

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 279

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Badische Pferde-Versicherungs-Anstalt zu Karlsruhe.
An Stelle des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton Schwyz bei Herrn Carl Müller, Landwirt, in Wollerau, verzeigt.
Basel, den 3. August 1901.

(D. 78)

Die Sub-Direktion für die Schweiz:
Jul. Fingerlin.

Gladbacher Feuerversicherungs-Gesellschaft in München-Gladbach.

An Stelle unseres seit dem 29. Mai cr. interimistisch mit den Funktionen des Generalbevollmächtigten für die Schweiz und des Rechtsdomizilträgers für den Kanton Zürich bevollmächtigt gewesenen Inspektionsbeamten, Herrn Edmund Lüthy in Zürich, haben wir die Herren Max Krauss, und den vorgenannten Herrn Edmund Lüthy, in Firma Krauss & Lüthy, in Zürich, mit den Funktionen des Generalbevollmächtigten für die Schweiz und zu Rechtsdomizilträgern für den Kanton Zürich bestellt.
Die Geschäftsräume der Generalagentur befinden sich einstweilen noch in Zürich, Sonnerquai Nr. 18.

München-Gladbach, den 1. August 1901.

(D. 79)

Der Generaldirektor: Thyssen.

Sächsische Vieh-Versicherungs-Bank in Dresden.

Das kantonale Rechtsdomizil für den Kanton Bern wird an Stelle unseres früheren Domizilträgers, Herrn S. von Ernst in Bern, nunmehr bei den Herren M. & G. Gerster, Notare, in Bern, verzeigt.
Dresden, den 2. August 1901.

(D. 80)

Die Generaldirektion:
Gertenbach. Fischer.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sic, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (202)
Gemeinschuldner: Wurz, Otto Heinrich, von Mannheim, Handlung in Uhren und photographischen Artikeln, wohnhaft in Winterthur.
Datum der Konkursöffnung: 31. Juli 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. August 1901, nachmittags 5 Uhr, in der Kanzlei des Konkursamtes Winterthur.
Eingabefrist: Bis und mit 7. September 1901.

Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (207)
Gemeinschuldner:
Weber, Landolin, Vater, Schustermeister, Obergrund, in Luzern.
Weber, Wilhelm, Sohn, Schuhhandlung, Sempacherstrasse, in Luzern.
Datum der Konkursöffnungen: Ueber Weber, Landolin, den 25. Juli 1901 und über Weber, Wilhelm, den 24. Juli 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 10. August 1901, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 7. September 1901.

Mit Rücksicht auf die bestehenden Verhältnisse werden die beiden Konkurse vorläufig in einem Verfahren durchgeführt.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (204)
Gemeinschuldner: Holzwarth-Schillinger, Joh. Martin, Baugeschäft in Basel.
Datum der Konkursöffnung: 3. August 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. August 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel.
Eingabefrist: Bis und mit 7. September 1901.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Rorschach. (191)
Gemeinschuldner: Frei, Jak., von Berneck, Korbflechtere, in Rorschach.
Datum der Konkursöffnung: 1. August 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. August 1901, vormittags 10 Uhr, im Saale zur «Krone» in Rorschach.
Eingabefrist: Bis und mit 10. September 1901.

Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach. (170)
Gemeinschuldner: Schleuniger, Nic., Kistenfabrikant, in Döttingen-Klingnau.
Datum der Konkursöffnung infolge Insolvenzerklärung: 31. Juli 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. August 1901, nachmittags 1 Uhr, im Gerichtssaale in Zurzach.
Eingabefrist: Bis und mit 3. September 1901.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (188)
Failli: Oville, François, fabricant de sacs en papier, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1901.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 14 août 1901, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Évêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 7 septembre 1901 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Thalwil. (199)
Gemeinschuldnerin: Firma Ar. Walter & Cie, Technologisches Institut «Helios», in Thalwil.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1901.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (196)
Gemeinschuldner: Erismann-Eisinger, Emil, Agent, in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1901.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (208)
Gemeinschuldner: Sommer, M., Nachf. von G. O. Sommer, in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1901.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (198)
Failli: Boschette, André, charretier, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 août 1901 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zug. Konkursamt des Kantons Zug, in Zug. (190)
Gemeinschuldner: Grob, Theodor, Bäckerei und Mülerei, Frucht- und Mehlhandel, zum «Löwen», in Cham.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1901.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (192)
Gemeinschuldner: Meier-Gössel, Albert, in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1901.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (195)
Gemeinschuldner: Moser-Kilian, Rud., in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1901.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Solothurn. Konkursamt Lebern in Solothurn. (194)
Gemeinschuldner: Obrecht, E., successeur de la Société d'Horlogerie, à Granges.
Datum des Schlusses: 2. August 1901.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Schaffhausen. Konkursamt Reyth. (206)
Die nachfolgend genannten Liegenschaften der Konkursmasse des Weber, Georg, Ziegelei, in Lohn, werden am Donnerstag, den 8. August 1901, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft «zum Gemeindehaus» in Lohn auf zweiter und letzter Gant öffentlich versteigert.

Die Steigerungsbedingungen liegen von heute an bei unterzeichneter Stelle zur Einsicht auf.

Aren.	m ²	Verkaufsobjekte.	Anschlag Fr.
2	16	Das Wohnhaus mit Scheune, Stall und Schopf im Hinterdorf in Lohn	11,800.—
3	07	Ziegelhütte nebst Göpelschuppen und Windmühlenturm im Hinterdorf	22,900.—
12	83	Hofraum	970.—
7	40	Garten im Hinterdorf	480.—
11	97	Feld vord. Fleckwiesliacker	570.—
10	96	Feld hinterer Blattenacker	660.—
12	67	Feld hinterer Blattenacker	280.—
17	24	Feld und Wald im Gründlitobel	550.—
19	83	Feld auf Breite	1,050.—
17	53	Feld vordere Legellen	350.—
9	97	Feld hintere Lochrüti	2,680.—
41	15	Feld und Wiesen im Rössli	490.—
6	38	Feld in Reben	750.—
9	93	Rebland im Grüth	1,170.—
23	30	Feld in hinter Rüthi	760.—
17	30	Feld im Rebenackerli	350.—
8	02	Wiesen in Brettlocher-Wiesen	450.—
5	—	Rebland im Staudenstein	1,120.—
19	67	Wiesen in Bachteln	350.—
6	18	Wiesen in Bachteln	870.—
16	87	Feld im Steinacker	670.—
13	35	Feld hinter Rüthi	2,200.—
		Neuer Stall im Hinterdorf	500.—
12	46	Feld vorderer Fleckwiesliacker	450.—
8	93	Feld hinter Rüthi	800.—
15	66	Feld hinterer Blattenacker	500.—
8	35	Feld vordere Rüthi	900.—
16	33	Feld vordere Rüthi	250.—
4	08	Feld vordere Rüthi	1,000.—
15	44	Wiesen im Rössli	
Gemarkung Büttenhart:			
13	50	Wiesen hintere Diecki	140.—
4	64	Wiesen hintere Diecki	320.—
8	37	Wiesen hintere Diecki	200.—
12	96	Wiesen hintere Diecki	320.—

Kaufliebhaber ladet ein:

Thayngen, den 2. August 1901.

Die Konkursbeamtung Reyath.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne. *Président du tribunal de Porrentruy.* (197)

Débiteur: Marquis, Basile, imprimeur, à Porrentruy.
Date du jugement accordant le sursis: 27 juillet 1901.
Commissaire au sursis concordataire: Dr Boinay, avocat, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 23 août 1901 inclusivement.
Assemblée des créanciers: Samedi, 14 septembre 1901, à 2 heures après-midi, en l'étude du commissaire, à Porrentruy.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1^{er} septembre 1901.

Kt. Luzern. *Gerichtspräsident von Luzern.* (211)

Schuldner: Eulenberger, Paul, Hôtel Adler, in Luzern.
Datum der Bewilligung der Stundung: 2. August 1901.
Sachwalter: Hodel & Boesch, Geschäftsbureau, in Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 28. August 1901 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. September 1901, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Adler, I. Stock, in Luzern.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. September 1901 an.

Kt. Aargau. *Bezirksgericht Brugg.* (200)

Das obgenannte Gericht hat am 2. August 1901 dem Geissberger, Léonhard, Notar, in Brugg, die Rechtswohlthat des Nachlassvertrages bewilligt und eine Stundung von zwei Monaten gewährt.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal d'Avenches.* (189)

Débiteur: Felder, Pierre, épicier, à Faoug.
Date du jugement accordant le sursis: 19 juillet 1901.
Commissaire au sursis concordataire: Eug.-L. Hermann, préposé, à Avenches.
Délai pour les productions: 21 août 1901 inclusivement.
Assemblée des créanciers: Mercredi, 4 septembre 1901, à 11 heures du matin, au château, à Avenches.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 24 août 1901, auprès du commissaire sus-désigné.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal d'Yverdon.* (205)

Débiteur: Panighetti, B., entrepreneur, à Yverdon.
Date du jugement accordant le sursis: 31 juillet 1901.
Commissaire au sursis concordataire: Ed. Druey, préposé aux faillites, à Yverdon.
Délai pour les productions: 27 août 1901 inclusivement.
Assemblée des créanciers: Samedi, 7 septembre 1901, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville d'Yverdon.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 27 août 1901, au bureau du commissaire.

Verwerfung der Nachlassstundung. — Rejet du sursis concordataire.

Kt. Zürich. *Obergericht des Kantons (I. Appellationskammer).* (201)

Mit Beschluss vom 13. Juli 1901 hat die obgenannte Appellationskammer den von Beerli, Eugen; Baumeister, Ottostrasse, in Zürich III, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag unter Abweisung eines diesbezüglichen Rekurses verworfen.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern. *Gerichtspräsident von Reiden-Pfaffnau in Reiden.* (193)

Schuldner: Bähler, L. E., Handelsmann, in Roggliswyl.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 14. August 1901, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Gasthaus zur «Eisenbahn» in Reiden.
«Allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag» sind bei den Verhandlungen anzubringen.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (209)

Débiteur: Stamm, Henri, pharmacien, rue de la Servette, à Genève.
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 12 août 1901, à 9 heures du matin, au tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 2^e étage, salle B.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (210)

Débiteurs: Hippolyte et Theiler, marchands-tailleurs, 40, rue du Marché, à Genève.
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 12 août 1901, à 9 heures du matin, au tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 2^e étage, salle B.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (203)

Débiteurs: Mottier, Louis, propriétaire de la Buanderie du Pré l'Évêque, aux Eaux-Vives, Genève
Roussin, Mazuy & C^{ie}, frappeurs-niellers, rue de la Coulouvrenière, à Genève.
Date de l'homologation: 5 août 1901.

Dans ces deux concordats, un délai de 15 jours à été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Januar 1881 eingetragen und im Juli 1901 gelöschte Marken.

(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en janvier 1881 et radiées en juillet 1901.

(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

S. 377. — Société coopérative d'horlogerie Pontenet, Pontenet.

» 378. — Louis Auguste Etienne-Guyot, Renan.

» 380. — J. M. Wirth, St. Gallen.

» 381. — J. G. Hümmer, Bern.

» 383. — F. E. Hug, Fribourg.

» 386. — Robert Haas, Murten.

» 387. — C. Ruegg & C^{ie}, Winterthur und Dietikon.

» 388. — Georges Favre-Jacot, Locle.

» 389—391. — Schinz & Baer, Zürich.

» 395. — Heinrich Epprecht, Bern.

» 398. — A. Lauterburg Sohn, Bern.

G.-B. 55—57. — J. C. Eco, Londres.

» 58. — Samuel Fox & C^{ie}, Sheffield.

» 59. — James Willis, Stockbridge près Sheffield.

» 62. — Leadbeater & Scott, Sheffield.

» 64. — John Clark junior & C^{ie}, Glasgow.

» 65—68. — The Howe Machine Company Limited, Londres.

» 69. — Cocker Brothers Limited, Sheffield.

» 70. — Kirby, Beard & C^{ie}, Birmingham.

» 71. — S. R. Van Duser, Londres.

» 72. — Willcox & Gibbs, Londres & New-York.

» 73. — J. & J. Clark & C^{ie}, Paisley.

» 74—75. — Cayard & C^{ie}, Hebden Bridge, Yorkshire.

» 76. — William Dilsheimer & C^{ie}, Londres.

» 77—86. — John Kenyon & C^{ie}, Sheffield.

» 87. — Willcox & Gibbs, Londres & New-York.

» 92. — Thomas Holloway, Londres.

» 94—95. — W. K. & C. Peace, Sheffield.

» 96. — Chas Macintosh & C^{ie}, Manchester & Londres.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N^o 13,766. — 31 juillet 1901, 9 h. a.

F. Arnold Droz, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

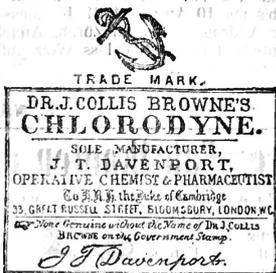
Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.



Nr. 13,767. — 1. August 1901, 5 Uhr p.
J. T. Davenport (Inhaber: Alfred William Collis Browne und John Thistlewood Davenport) Fabrikant,
 London (Grossbritannien).

Chlorodyne.

(Erneuerung und Übertragung von Nr. 97 engl. Marke.)



N° 13,768. — 3 août 1901, 9 h. a.

Frères Brandt, fabricants,
 Bienne (Suisse).

Mouvements de montres.
 (Renouvellement du n° 468.)



N° 13,769. — 3 août 1901, 9 h. a.

François Blandin, boulanger,
 Genève (Suisse).

Pain.



Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Übersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate Juli und Januar-Juli der Jahre 1900 und 1901:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de juillet et janvier-juillet des années 1900 et 1901:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

	Konsularbezirk St. Gallen — District consulaire de St-Gall.		Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.	
	1900	1901	1900	1901
Stickerei in Plattstich, Maschinestickerien:				
Bandes- und Entredeux (Hamburgs)	1,702,938	1,723,039	16,327,138	13,193,617
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	469,046	401,532	1,967,315	2,074,342
Roben	—	—	35,401	10,540
Seiden- und Baumwollspitzen	167,931	303,311	1,001,476	1,495,689
Kirchen-Artikel und Metallstickerien	21,607	2,191	16,276	16,351
Stickerei in Kettenstich:				
Vorhänge	602,037	637,067	2,808,501	2,010,361
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	235,940	106,929	1,038,566	396,080
Stickereien insgesamt:	3,177,942	3,174,069	23,164,673	19,196,975
Plattstichgewebe	12,906	46,533	723,718	658,542
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambrie, etc.)	39,920	41,907	620,062	702,854
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel)	6,245	8,212	51,507	34,202
Baumwollgarn	10,141	4,153	33,634	22,742
Unterleider	—	1,160	—	1,833
Beuteltuch	33,697	38,287	239,741	170,082
Strickwaren	—	—	—	1,387
Seidenbänder	—	—	20,046	3,221
Seidenstich	—	4,887	—	5,933
Maschinen und Maschinenteile	8,598	34,181	79,380	188,587
Käse	—	—	—	20,983
Kondensierte Milch	—	—	2,000	2,000
Horlogerie et fournitures	—	—	—	723
Verschiedenes	4,993	3,289	119,926	32,896
Total	3,294,442	3,356,678	25,059,687	21,073,000

	1900	1901	1900	1901
Seidene und halbseidene Stükware	1,318,810	1,052,102	9,596,891	6,080,290
Seide (Silk, spun)	—	15,213	89,255	25,858
Beuteltuch	27,687	104,817	431,439	439,434
Rohseide	25,327	—	272,998	—
Strickwaren	21,607	48,467	157,816	181,671
Baumwollwaren	7,123	—	39,219	19,594
Wollwaren	—	4,792	561	4,792
Baumwollgarn	29,742	17,288	182,304	105,894
Unterleider	17,583	—	46,362	10,988
Oldruckbilder (oil chromos)	3,613	1,298	17,977	14,643
Aluminium	—	—	3,575	3,173
Gelatine	—	8,357	—	14,166
Käse	67,964	91,109	504,099	563,661
Kondensierte Milch	17,325	8,100	90,450	81,000
Suppen-Würze	7,920	7,632	33,667	40,579
Wein und Spirituosen	—	—	284	522
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen	41,564	20,347	74,983	120,785
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge	2,656	1,169	8,729	16,439
Verschiedenes	7,303	3,665	31,630	23,595
Total	1,596,224	1,379,866	11,487,181	7,746,979

Konsularbezirk Aarau. — District consulaire d'Aarau.
 (Inkl. Agentur Luzern.) — (Y compris l'Agence de Lucerne.)

	1900	1901	1900	1901
Seidenwaren	—	3,104	—	47,730
Bänder	40,862	57,128	227,737	147,331
Strohwaren (Articles en paille)	1,310	3,501	554,090	413,101
Katholische Kultusartikel	24,457	17,941	33,806	53,560
Baumwollwaren	2,273	5,690	23,630	23,605
Horlogerie	—	638	—	638
Strickwaren	72,068	159,342	401,405	567,584
Chemikalien	—	—	9,291	5,618
Relaszeuge	5,589	10,086	28,614	38,183
Drogueriewaren	—	—	—	3,507
Käse (Fromage)	—	—	17,358	10,002
Kirschwasser	—	—	3,372	4,320
Wein	—	—	1,034	—
Musikdosen	—	—	1,127	—
Verschiedenes	13,030	6,740	110,406	33,780
Total	159,089	264,170	1,408,870	1,348,959

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bäle.

	1900	1901	1900	1901
Floretseide	87,598	152,682	1,272,131	1,702,912
Bänder	290,393	363,981	2,690,589	1,831,398
Strickwaren	6,779	15,160	69,126	79,958
Anilinfarben	239,129	335,708	2,410,525	2,110,715
Andere Farbstoffe und Chemikalien	62,602	25,723	334,893	260,042
Häute und Felle, gesalzen	16,313	141,103	674,463	627,718
Horlogerie et fournitures	17,964	31,519	106,215	157,240
Wolle und Haare	13,866	—	79,647	6,469
Maschinen und Maschinenteile	—	—	18,489	—
Käse	9,673	7,776	39,293	68,064
Wein	—	—	—	2,496
Verschiedenes	3,364	5,506	9,397	26,461
Total	736,681	1,079,158	7,904,768	6,873,573

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.
 (Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds.) — (Y compris l'Agence de La Chaux-de-Fonds.)

	1900	1901	1900	1901
Käse	322,802	259,722	1,744,640	1,987,620
Seidengewebe (Silk tissues)	—	—	3,714	12,544
Strickwaren	33,956	54,491	243,451	313,154
Strohwaren	6,146	—	59,627	66,239
Horlogerie et fournitures	400,612	579,532	2,630,894	3,361,249
Chokolade	4,587	4,914	38,255	41,775
Absinth und Kirschwasser	—	2,056	84,649	38,604
Wein	2,302	—	4,313	2,425
Maschinen	—	—	—	5,020
Verschiedenes	896	26,140	17,654	81,967
Total	771,301	925,255	4,827,197	5,910,877

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.
 (Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris l'Agence de Vevey.)

	1900	1901	1900	1901
Horlogerie et fournitures	88,631	161,865	605,753	941,006
Bottes à musique	53,979	23,152	223,732	176,289
Pierres précieuses	—	900	10,448	3,769
Pierres précieuses imitées	—	—	6,760	—
Produits de lait (Milchprodukte)	—	—	12,689	7,573
Rideaux (Vorhänge)	—	225	—	1,666
Cuir (Leder)	—	5,944	76,516	120,707
Instruments scientifiques	—	—	8,258	4,823
Quincaillerie (Kurzwaren)	20,266	—	166,907	69,263
Machines	—	—	2,385	—
Produits chimiques	2,422	4,432	28,678	31,431
Fromage	—	—	538	—
Chocolat	—	—	558	10,851
Divers (Verschiedenes)	6,690	45,303	51,517	88,531
Genf	171,988	246,821	1,193,689	1,455,914
Bern	771,301	925,255	4,827,197	5,910,877
Basel	736,681	1,079,158	7,904,768	6,873,573
Aarau	159,089	264,170	1,408,870	1,348,959
Zürich	1,596,224	1,379,866	11,487,181	7,746,979
St. Gallen	3,294,442	3,356,678	25,059,687	21,073,000
Total	6,729,725	7,251,438	51,881,342	44,409,102

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	1900	1901	1900	1901
Seidene und halbseidene Stükware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce	9,600,605	6,146,547	—	—
Beuteltuch — Gaze de soie à blinter	671,180	609,516	—	—
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie	2,938,372	1,931,950	—	—
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun)	312,253	25,853	—	—
Floretseide — Bourre de soie	1,272,131	1,702,912	—	—
Seidenwaren — Soieries	14,794,541	10,466,778	—	—
Stickereien — Broderies	23,164,673	19,198,641	—	—
Wolle, roh — Laine brute	79,647	6,469	—	—
Wollgarn — Fils de laine	—	—	—	—
Baumwollgarn — Fils de coton	165,938	128,636	—	—
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine	1,753,510	1,486,460	—	—
Strickwaren — Tricotage	623,347	1,143,654	—	—
Strohgeflechte — Tresses de paille	610,717	479,400	—	—
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures	3,342,882	4,461,036	—	—
Bijouterie	17,203	3,769	—	—
Musikdosen — Boîtes à musique	223,859	176,289	—	—
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques	45,601	59,450	—	—
Maschinen — Machines	175,237	314,392	—	—
Kurzwaren — Quincaillerie	166,907	69,263	—	—
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte	33,806	53,560	—	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts	874,463	627,718	—	—
Leder — Cuir	76,516	120,707	—	—
Anilinfarben — Couleurs d'aniline	2,410,525	2,110,715	—	—
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques	372,862	300,598	—	—
Käse — Fromage	2,305,328	2,650,540	—	—
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait	105,089	90,573	—	—
Chokolade — Chocolat	38,813	52,626	—	—
Spirituosen — Spiritueux	93,602	48,367	—	—
Verschiedenes — Divers	400,691	559,661	—	—
Total	51,881,342	44,409,102	—	—

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen, beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Bekanntmachung.

Donnerstag, den 19. September, von 9 Uhr morgens an, wird im Zimmer Nr. 45, Bundeshaus Westbau, die Auslosung der pro 31. Dezember d. J. zur Rückzahlung gelangenden Obligationen des 3 1/2 % eidgenössischen Anleihe von 1889 stattfinden. (1389)

Bern, den 6. August 1901.

Eidg. Finanzdepartement.

AVIS.

Le jeudi, 19 septembre prochain, dès 9 heures du matin, il sera procédé, dans la chambre n° 45 du Palais fédéral, pavillon occidental, au tirage au sort des obligations 3 1/2 % de l'emprunt fédéral de 1889 qui seront remboursables le 31 décembre de l'année courante. (1390)

Berne, le 6 août 1901.

Département fédéral des finances.

Beneficium inventarii.

Auf sachbezügliches Anrufen wurde den Erben des am 25. Juli 1901 verstorbenen Herrn **Heinrich Uehlinger**, Mechaniker, in Schaffhausen, durch Beschluss des Bezirksgerichts vom 3. August 1901 das Beneficium inventarii bewilligt.

Es ergeht daher an alle diejenigen, welche Forderungen an die Erbsmasse zu stellen haben, oder die Bürgerschaft des Verstorbenen besitzen, oder aber demselben zu thun schuldig sind, sowie an alle diejenigen, welche wissenschaftlich der Erbsmasse gehörende Vermögensteile in Händen haben, seien sie durch Entlehnung, zur Verwahrung, Versendung, als Faustpfand oder wie sonst immer in deren Besitz gekommen, an erstere beiden Klassen unter der Androhung des Ausschlusses und an letztere unter Androhung von Bestrafung, die Auforderung, ihre Rechte, respective Verbindlichkeiten, bis zum 31. August 1901, beim Bezirksgerichtspräsidium in Schaffhausen schriftlich auf Folioformat anzumelden.

Die Gläubiger haben gleichzeitig allfällige Pfand- und Vorzugsrechte einzugeben, auch soweit möglich die Originalbeweiskunden oder beglaubigte Abschriften beizulegen, und es würden die innert dieser anberaumten Frist nicht angemeldeten Forderungen, die pfandrechlich gesicherten einstweilen nur mit Bezug auf Zinsen und Kosten, von der Masse ausgeschlossen.

Schaffhausen, den 5. August 1901.

Namens des Bezirksgerichts Schaffhausen,

(1387)

Die Kanzlei: **R. Tanner.**

Chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **vendredi 9 août 1901**, à 4 heures du soir, au local de la Chambre de commerce, rue de la Poste 1.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1900.
- 2° Rapport de MM. les censeurs.
- 3° Approbation de la gestion et des comptes pour l'exercice 1900, et fixation du dividende.
- 4° Election de trois membres du conseil d'administration.
- 5° Election de deux censeurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées, à partir d'aujourd'hui, à la station de Rive, contre présentation des actions ou d'un bulletin de dépôt dans une maison de banque.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition de MM. les actionnaires à la station de Rive.

Genève, le 23 juillet 1901.

(1333)

Le conseil d'administration.

Transmissionsseile,

Schiffseile, Flaschenzugseile, Aufzugseile
liefert in bester Qualität die

Mechanische Bindfadenfabrik Schaffhausen.

Tüchtige Monteurs stehen zu Diensten.

Reparaturen werden billigst besorgt.

Specialität: Seile mit regulierbarer Verbindung, zu deren Montage kein Fachmann nötig ist; jede Nachspeisung ausgeschlossen. (6)

PAPIERS

Gebr. Huber, Winterthur

empfehlen sich den (1315)

Herrn **Fabrikanten, Exporteuren, Appreteuren** etc. für Lieferung von Anrüst- und Packpapier, Schnüren etc. Grosses Lager. In Packpapieren über 100 Sorten verschiedener Qualitäten, Formate und Rollen stets vorrätig. Bei Order auf 500 kg Extraanfertigung ganz nach Wunsch in Farbe, Format und Schwere zu **billigsten Preisen.**

Lagerhaus Steinen an der **Gotthardbahn.**

Inhaber: **Naegeli & Co.**

Günstigste Lage für Lagerung, Repartition, Sammlung von Gütersendungen via Gotthard. Helle, trockene Lagerräume. Vorzügliche Keller. Geleise-Verbindung. Elektrisches Licht und Kraft. Tarif franco. (250)

In **Schaffhausen**, mit starker Bevölkerungszunahme, sind im „**Grossen Haus**“ noch einige **Bureau- und Verkaufslokale** zu vermieten. (249)

Öffentliches Inventar.

Über den Nachlass des am 18. Mai dieses Jahres verstorbenen **Konrad Wolz**, gewesener Bierbrauereibesitzer in **Richtersweil**, ist die Erhebung des öffentlichen Inventars angeordnet. Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen werden daher eingeladen, bezw. aufgefordert, ihre Ansprüche und Verbindlichkeiten spätestens bis am **10. August 1901** der diesseitigen Notariatskanzlei einzugeben, unter der Androhung der im Zürich. Amtsblatt Nr. 62 näher bezeichneten Rechtsnachteile, falls der Nachlass Wolz auf Grundlage des öffentlichen Inventars angetreten würde.

Notariat Wädensweil:

(1888)

J. Nägeli, Notar.

An die Herren Fabrikanten der Schweiz.

Ich erlaube mir, Ihnen hiermit mein Cirkular vom Januar/Februar 1. J. in Erinnerung zu bringen, worin ich Ihnen näpfe für Wasserfüllung, aus einem ferierte, wie sie das Tit. Eidg. Fabrik-Verhütung der Ansteckung durch Tuberkulose aufgestellt wissen möchte, speziell hervor, dass meine sämtlichen einem Stück gestanzte sind, dass sie sind ohne Griffe, dafür ein Bord oder ausgestanzte Ohren haben, um sie an- fassen zu können. Griffe beeinträchtigen die Reinlichkeit, auch ist die Gefahr vorhanden, dass durch Darauftreten die Emaille abspringen, wie auch, dass dabei der Spucknapf umkippen und der Inhalt auf den Boden geschüttet werden kann. Ich habe diese Momente mit Herrn Inspektor Rauschenbach vom III. Kreise genau erwogen und sind wir auf die Ausführungen, wie ich sie Ihnen geboten, als die zweckdienlichsten gekommen. Wenn nun durch später erschienene Cirkulare von anderer Seite gesagt wird, dieser Artikel sei sonst nur gefalzt geliefert worden und das Tit. Eidg. Fabriksinspektorat habe sich speziell auf jenes Modell geeinigt, so sind das unreelle Empfehlungs- weisen, die zu irigen Auffassungen veranlassen können, wie es auch that- sächlich der Fall war.



Ich ersuche daher diejenigen Herren Fabrikanten, welche diesen Artikel zum Wohle ihrer Arbeiter noch einzuführen gedenken, zutrauensvoll meine Offerte zu berücksichtigen; ich gebe ihnen die Zusicherung, dass sie mit einer ganz soliden, sauber emaillierten und zweckentsprechenden Ware bedient werden. (1373)

Hochachtungsvoll!

J. Mauch-Staub.

Schaffhausen, den 30. Juli 1901.

Büffet ♦ Restaurant Bahnhof ♦ Biel.

Table d'hôte von 11 bis 1 Uhr à Fr. 2. 50.

Restauration à toute heure.

Vorzügliche Küche, reelle Weine, feines, offenes Bier. — Empfehle mich den Herren Geschäftsreisenden und Passanten bestens.

(1267)

Alfred Pillon.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (1026)

Zur Beachtung für Gründer industr. Unternehmungen.**Bauterrain zu verkaufen.**

In unmittelbarer Nähe einer Bahnstation in centraler Lage der Schweiz ist schönstes **Bauterrain** in beliebiger Masse billigst zu verkaufen. Billige Arbeitskräfte. Geleiseanschluss. Offerten unter Chiffre Z. N. 5537 an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1394)

Restaurant — BÖRSE — Grillroom

vis-à-vis der Börse — **ZÜRICH** — Börsenstrasse.

Jeden Freitag: Börsen-Lunch à Fr. 3. (1069)

Offene Weine. Pilsener- und Münchener-Bier vom Fass.

Reisender. (32)

Tüchtiger, junger Kaufmann, welcher mehrere Jahre die Central- und Westschweiz mit gutem Erfolg bereist hat und bei einer nicht unbedeutenden, bessern Kundschaft bestens eingeführt ist, sucht dauerndes Engagement in einem grösseren leistungsfähigen Manufakturwarengeschäft (en gros). Prima Referenzen und Zeugnisse stehen zur Verfügung. Gest. Offerten sind zu richten unter R 4059 Q an **Haasenstein & Vogler, Basel.**

Zu verkaufen

infolge Todesfall ein nachweisbar rentables, gut geführtes (1393)

Geschäft

in Spezerai, Kurzwaren, Manufakturwaren und Bettwaren, Möbeln, Strohh- und Filzhüten, auf einem sehr guten Platze der Central- und Westschweiz, inkl. Immobilien. Eventuell würde das Spezerai-Geschäft mit einem zu verbindenden Droguerie-Geschäft mit- weise abgegeben. Anfragen sub 2880 Lz an **Haasenstein & Vogler, Luzern.**

Inserate für das «Schweizerische Handelsamtsblatt» sind ausschliesslich zu adressieren an **Rudolf Mosse** in Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen etc.